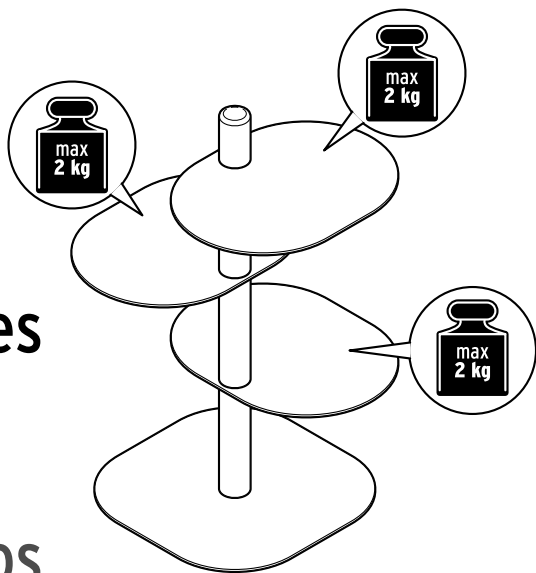




Etagere Food Stand Présentoir à étages Etažér Etažerka Poschodový podnos Emeletes tálaló Etajer



de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékmismertető
tr Ürün bilgisi

de

Wichtige Hinweise

- Der Artikel ist zum Servieren und Präsentieren von **kalten, trockenen** Lebensmitteln, wie Brot, Gebäck oder ungeschnittenen Früchten vorgesehen. Alternativ können Sie auch kleine Schälchen o.Ä. darauf abstellen.
Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial und verschluckbaren Kleinteilen (Montagematerial) fern.
Halten Sie Kinder insbesondere fern, wenn Sie den Artikel montieren. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

- Schneiden Sie nicht auf den Servierplatten und halten Sie spitze und kratzende Gegenstände davon fern. Die Beschichtung kann sonst beschädigt werden.
- Um einen stabilen Stand zu gewährleisten, stellen Sie die Etagere auf eine gerade, ebene, stabile Fläche, und richten Sie sie so aus, dass die Servierplatten in unterschiedliche Richtungen zeigen (siehe „Ausrichten“). Halten Sie die Etagere beim Drehen der Servierplatten an dem jeweils unter der Servierplatte liegenden Stangenelement fest.
- **Belasten Sie die Servierplatten gleichmäßig und überlasten Sie sie nicht.**
- Das Stangen-Endstück oben an der Etagere ist kein Griff!
Zum Transportieren halten Sie die Etagere am mittleren Stangenelement und stützen Sie sie mit der anderen Hand von unten ab.

- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Reinigen

- Reinigen Sie die Servierplatten vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach. Die Servierplatten sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

en

Important information

- The product is intended for serving and presenting **cold, dry** foods such as bread, pastries or uncut fruit. Alternatively, you can place small bowls or similar on it. The product is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.
- Keep children away from packaging material and small parts that may be swallowed (assembly material). Keep children away from the product, especially while assembling it. There is a risk of suffocation!
- Carefully remove all packaging material and dispose of it at a recycling point that sorts materials by type. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.
- Do not cut anything on the serving platters and keep pointed and abrasive objects away from them. The coating may otherwise be damaged.
- For optimum stability, place the food stand on a level, even and stable surface and position the serving platters so that they face in different directions (see "Positioning"). When turning each of the serving platters, keep a firm hold of the rod piece underneath.
- **Make sure the weight is distributed evenly between the serving platters and do not overload them.**
- The end piece at the top of the food stand is not a handle! To transport the food stand, hold it by the middle rod piece and use your other hand to support it from below.
- Some varnishes, plastics and types of furniture polish may react adversely to the material of the non-slip feet and soften them. To avoid unwanted marks on furniture, place a non-slip mat underneath the product if necessary.

Cleaning

- Clean the serving platters with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth before first use and after every subsequent use. The serving platters are not dishwasher safe.
- Do not use caustic or abrasive agents or hard brushes, etc. for cleaning.

fr

Remarques importantes

- L'article est destiné à servir et présenter des aliments **froids et secs** tels que du pain, des pâtisseries ou des fruits non coupés. Vous pouvez également y poser des coupelles ou autres. L'article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un emploi commercial ou professionnel.
- Tenez les emballages et les petits éléments de montage pouvant être ingérés hors de portée des enfants. Assemblez l'article en dehors de la présence d'enfants. Il y a risque d'étouffement!
- Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.
- Ne coupez pas directement des aliments sur les plateaux de service et tenez éloignés les objets pointus ou pouvant rayer les plateaux. Sinon, le revêtement risque d'être endommagé.
- Pour garantir une bonne stabilité, placez le présentoir sur une surface droite, plane et stable et orientez-le de manière à ce que les plateaux de service soient orientés dans des directions différentes (voir «Orientation»). Lorsque vous tournez les plateaux de service, tenez le présentoir par l'élément de la barre situé sous le plateau de service correspondant.
- **Chargez les plateaux de service de manière uniforme et ne les surchargez pas.**
- L'extrémité de la barre en haut du présentoir n'est pas une poignée! Pour transporter le présentoir, tenez-le par l'élément central de la barre et soutenez-le par dessous avec l'autre main.
- Il est impossible d'exclure totalement que certains vernis ou produits d'entretien pour meubles ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, intercalez éventuellement un support non glissant entre le meuble et l'article.

Nettoyage

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation suivante, nettoyez les plateaux de service avec un chiffon légèrement humide puis essuyez-les avec un chiffon sec. Les plateaux de service ne passent pas au lave-vaisselle.
- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques ni de brosses dures, etc.

cs

Důležité pokyny

- Výrobek je určen k servírování a podávání **studených, suchých** potravin, jako je chléb, pečivo nebo nekrájené ovoce. Případně na něj můžete umístit malé misky apod. Výrobek je určen pro soukromé použití v domácnostech a není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál a malé díly (montážní materiál), které lze spolknout, udržujte mimo dosah dětí. Proto obzvláště během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast. Hrozí nebezpečí udušení!
- Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál a správně jej zlikvidujte. Dávejte pozor, abyste omylem nevyhodili montážní materiál.
- Na servírovacích patrech nic nekrájejte a nedotýkejte se jich ostrými a škrábavými předměty. V opačném případě může dojít k poškození povrchové úpravy.
- Abyste zajistili stabilní stání etažéru, postavte jej na plochy, rovný a stabilní povrch a vyrovnejte jej tak, aby servírovací patra směřovala různými směry (viz „Vyrovnání“). Při otáčení servírovacích pater držte etažér za tyčový prvek umístěný pod každým servírovacím patrem.
- **Servírovací patra zatěžujte rovnoměrně a nepřetěžujte je.**
- Koncový díl tyče v horní části etažéru není rukojeť! Při přemísťování držte etažér za prostřední tyčový prvek a druhou rukou jej podepřete zespodu.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky k ošetřování nábytku narušují a změkčují materiál neklouzavých nožiček. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto pod výrobek v případě potřeby neklouzavou podložku.

Čištění

- Před prvním a po každém dalším použití jednotlivá servírovací patra očistěte mírně navlhčeným hadříkem a poté je osušte suchou utěrkou. Servírovací patra nejsou vhodná do myčky.
- K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky nebo tvrdé kartáče apod.

pl

Ważne wskazówki

- Produkt jest przeznaczony do serwowania i prezentowania **zimnych, suchych** artykułów spożywczych, takich jak chleb i inne wypieki oraz niepokrojone owoce. Można również ustawić na nim małe miseczki itp. Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych i drobnych elementów, które mogą zostać połknięte (materiału montażowego). Należy dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do tych elementów szczególnie podczas montażu produktu. Istnieje niebezpieczeństwo udławienia!
- Należy starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Uważać, aby przypadkowo nie wyrzucić materiałów montażowych.
- Na płytach do serwowania nie wolno kroić; należy trzymać od nich z dala ostre i rysujące powierzchnie przedmioty. W przeciwnym razie powłoka może ulec uszkodzeniu.

- Aby etażerka stała stabilnie, należy stawiać ją zawsze na płaskim, równym i stabilnym podłożu oraz ustawić ją w taki sposób, aby płyty do serwowania były skierowane w różne strony (patrz rozdział „Ustawienie”). Podczas obracania płyt do serwowania należy trzymać etażerkę za rurkę pod obracaną płytą.
- **Płyty do serwowania należy obciążać równomiernie i nie wolno ich przeciążać.**
- Końcówka rurki na górze etażerki nie jest uchwytem! W celu przeniesienia należy chwycić etażerkę za środkową rurkę, a drugą ręką podeprzeć ją od dołu.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywną reakcję z materiałem antypoślizgowych nóg produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

Czyszczenie

- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy wyczyścić płyty do serwowania przy użyciu lekko zwilżonej ściereczki, a następnie wytrzeć suchą szmatką. Płyty do serwowania nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Do czyszczenia nie należy używać szorujących lub żrących środków czyszczących ani twardych szczotek itp.

sk

Dôležité upozornenia

- Výrobok je určený na servírovanie a prezentáciu **studených suchých** potravín, ako je chlieb, pečivo alebo nekrájané ovocie. Prípadne naň môžete umiestniť malé misky alebo pod.
- Výrobok je určený na použitie v domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.
- Obalový materiál a drobné časti (montážny materiál) uchováajte mimo dosahu detí. Obzvlášť pri montáži výrobku udržiavajte deti v bezpečnej vzdialenosti. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Opatrne odstraňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.
- Na servírovacích tanieroch nekrájajte a udržiavajte ich mimo dosahu ostrých predmetov a predmetov spôsobujúcich škrabance. Inak dôjde k poškodeniu povrchovej vrstvy.
- Na zabezpečenie stabilného postavenia umiestnite poschodový podnos na rovný, hladký a stabilný povrch a vyrovnejte ho tak, aby servírovacie tanieri smerovali rôznymi smermi (pozri časť „Vyrovnanie“). Poschodový podnos držte pri točení servírovacích tanierov za príslušný tyčový prvok nachádzajúci sa pod nimi.
- **Servírovacie taniere zaťažujte rovnomerne a nepreťažujte ich.**
- Koncová časť tyče v hornej časti poschodového podnosu nie je rukojeť!

Pri prenášaní držte poschodový podnos za stredný tyčový prvok a druhou rukou ho podopierajte zospodu.

- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.

Čistenie

- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistite servírovacie tanieri mierne navlhčenou handričkou a utrite ich suchou utierkou. Servírovacie tanieri nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne alebo žieravé prostriedky, resp. tvrdé kľeť atď.

hu

Fontos tudnivalók

- A termék **hideg, száraz** élelmiszerek, például kenyér, péksütemények vagy vágatlan gyümölcsök tárolására és prezentálására szolgál. Kis tálatok vagy hasonlókát is ráhelyezhet.
- A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.
- Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól és a lenyelhető apró részekről. Különösen a termék össze-szerelése közben tartsa távol a gyermekeket.
- Fulladásveszély áll fenn!
- Távolítsa el gondosan az összes csomagolóanyagot.
- A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül szerelőanyagot kidobjon.
- Ne vágjon fel ételt a tálalótálcákon, és tartsa távol tőlük az éles és karcos tárgyakat. Ellenkező esetben megsérülhet a bevonat.
- Az emeletes tálalót egy egyenes, vízszintes, stabil felületre állítsa, ezzel biztosítva, hogy stabilan megálljon, és igazítsa úgy, hogy a tálalótálcák különböző irányokba nézzenek (lásd „Kiigazítás”). Amikor elforgatja a tálalótálcákat, akkor közben tartsa meg az emeletes tálalót az adott tálcá alatt található rúdelemnél.
- **A tálalótálcákat egyenletesen töltse meg, és ne terhelje túl őket.**
- Az emeletes tálaló tetején található rúdvég nem fogantyú! A szállításhoz az emeletes tálalót a középső rúdelemnél fogja meg és a másik kezével alulról támassza meg.
- Nem zárható ki teljesen, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorpoló szerek a termék csúszásgátló talpait felpuhíthják vagy károsíthják. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy nemkívánatos nyomok maradjanak a bútorokon.

Tisztítás

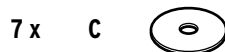
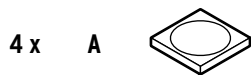
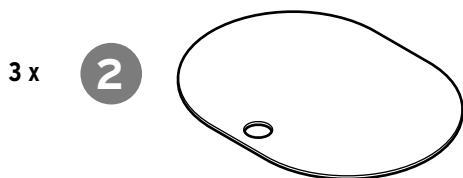
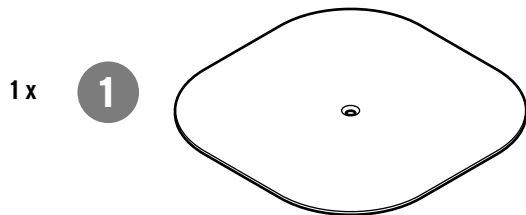
- Tisztítsa meg a tálalótálcákat az első használat előtt és minden további használat után egy enyhén nedves ruhával, majd száraz ruhával törölje át.
- A tálalótálcák mosogatógépben nem tisztíthatók.
- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású vagy maró tisztítószer, illetve kemény kefék és hasonlók.

tr

Önemli bilgiler

- Bu ürün örn. ekmek, hamur işleri veya kesilmemiş meyve gibi **soğuk, kuru** yiyecekleri servis etmek ve sunmak için tasarlanmıştır. Alternatif olarak, üzerine küçük kaseler vb. de yerleştirebilirsiniz.
 - Bu ürün, özel kullanımlar için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.
 - Çocukları ambalaj malzemesinden ve yutulabilir küçük parçalardan (montaj malzemesi) uzak tutun.
 - Bu ürünü monte ederken özellikle çocukları uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır!
 - Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.
 - Servis tabakları üzerinde kesim yapmayın ve sivri ve çizici cisimleri tabaklardan uzak tutun. Aksi takdirde kaplama zarar görebilir.
 - Sabit bir duruş sağlamak için etajeri düz, sabit bir yüzeye yerleştirin ve servis tabakları farklı yönleri gösterecek şekilde hizalayın (bkz. „Hizalama”). Servis tabaklarını çevirirken, etajeri her servis tabağının altındaki çubuk elemanından tutun.
 - **Servis tabaklarını eşit şekilde yerleştirin ve aşırı doldurmayın.**
 - Etajerin üst kısmındaki çubuk uç parçası bir tutamak değildir!
 - Etajeri taşımak için orta çubuk elemanından tutun ve diğer elinizle alttan destekleyin.
 - Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım ürünleri kaymayı önleyen ayakları bulundukları yüzeye etki edebilir ve yumuşatabilir. Mobilyalarınızın üzerinde iz bırakmamak için gerekirse ürünün altına kaymayan bir altlık yerleştirin.
- ## Temizleme
- Servis tabaklarını ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın. Servis tabakları bulaşık makinesinde yıkanamaz.
 - Temizleme için tahrış edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar vb. kullanılmamalıdır.

**Lieferumfang | Contents | Contenu de la livraison | Rozsah dodávky
Zakres dostawy | Obsah balenia | Tartozékok | Teslimat kapsamı**



**Werkzeug | Outil
Tool | Nářadí
Narzędzie | Náradie
Szerszám | Alet**

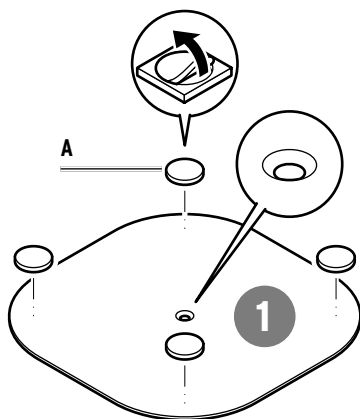
Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de



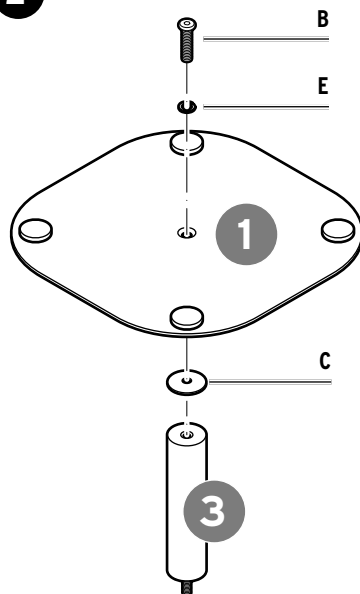
www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Montage | Assembly | Montage | Montáž
Montaž | Montáž | Összeszerelés | Montaj

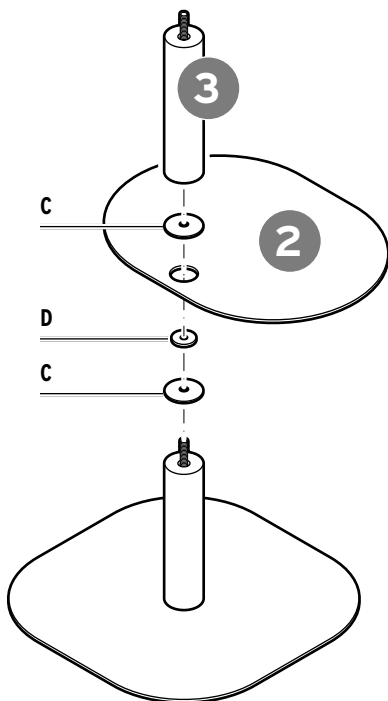
1



2



3



DEUTSCH

Drehen Sie in Schritt 3-5 die Stangenelemente **3** bzw. das Endstück **4** nicht ganz fest, so dass die Servierplatten **2** noch beweglich sind. Drehen Sie ggf. am Schluss einzelne Stangenelemente noch einmal nach, damit sich alle Servierplatten gleichmäßig drehen lassen.

ENGLISH

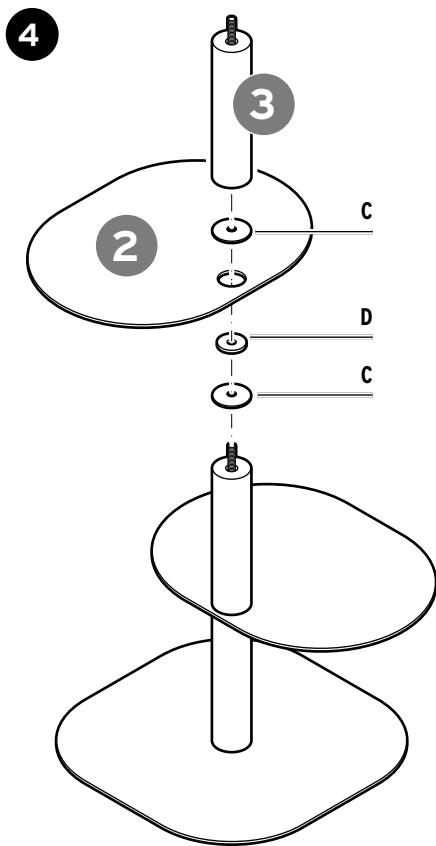
In steps 3-5, do not tighten the rod pieces **3** or end piece **4** completely; you should still be able to move the serving platters **2**. If necessary, readjust the tightness of the individual rod pieces at the end so that all the serving platters turn evenly.

FRANÇAIS

Lors des étapes 3-5, ne serrez pas complètement les éléments de la barre **3** ou son extrémité **4** pour que les plateaux de service **2** puissent encore tourner. À la fin et si nécessaire, resserrez encore une fois l'un ou l'autre élément de la barre afin que tous les plateaux de service puissent tourner de manière uniforme.

ČESKY

V krocích 3-5 úplně neutahujte tyčové prvky **3** ani koncovou část **4**, aby bylo možné servírovacími patry **2** stále pohybovat. V případě potřeby nakonec jednotlivé tyčové prvky ještě jednou dotáhněte, aby bylo možné všemi servírovacími patry rovnoměrně otáčet.

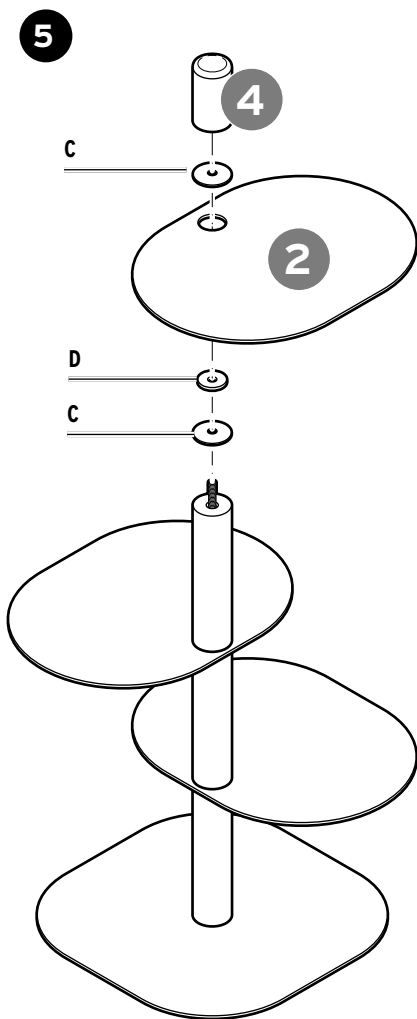


POLSKI

W krokach 3-5 nie przykręcać zbyt mocno rurek **3**, względnie końcówki **4**, tak aby można było obrócić płyty do serwowania **2**. W razie potrzeby na koniec montażu ponownie dokręcić poszczególne rurki, tak aby wszystkie płyty do serwowania stawały taki sam opór podczas ich obracania.

SLOVENSKY

V krokoch 3-5 nezaskrutkujte tyčové prvky **3** ani koncovú časť **4** úplne pevne, aby boli servírovacie tanieri **2** stále pohyblivé. Ak je to potrebné, na konci ešte raz otočte jednotlivé tyčové prvky, aby sa všetky servírovacie taniere dali rovnomerne otáčať.



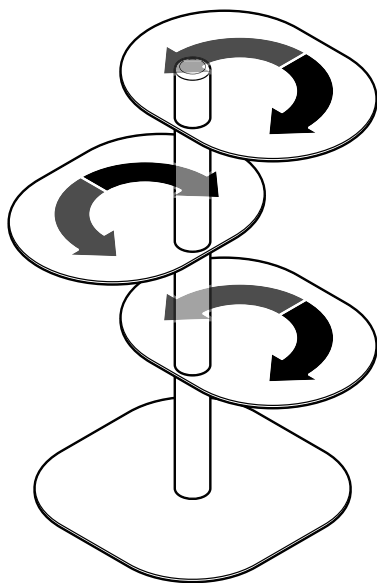
MAGYAR

A 3-5. lépésekben ne csavarja teljesen szorosra a **3**-as rúd-elemeket vagy a **4**-es végelemet, hogy a **2**-es tálalótálcákat még mozgatni lehessen. Ha szükséges, a végén még egyszer csavarja egy kissé szorosabbra az egyes rúdelemeket, hogy az összes tálalótálcát egyenletesen el lehessen forgatni.

TÜRKÇE

3-5. adımlarda, servis tabaklarının **2** hareket edebilmesi için çubuk elemanlarını **3** veya uç parçasını **4** tamamen sıkıca döndürmeyin. Gerekirse, tüm servis tabaklarının eşit şekilde döndürülebilmesi için sondaki çubuk elemanlarını yeniden sıkın.

Ausrichten | Positioning | Orientation | Vyrovnání Ustawienie | Vyrovnanie | Kiigazítás | Hizalama



MAGYAR

Forgassa el a tálalótálcákat egymás után a kívánt pozícióba. Eközben mindig tartsa az emeletes tálalót az adott tálalótálca alatti rúdelemnél fogva. A tálalótálcák nem nézhetnek mind ugyanabba az irányba, különben elborulás veszélye áll fenn!

TÜRKÇE

Servis tabaklarını birbiri ardına istediğiniz konuma çevirin. Etajeri servis tabağının altındaki çubuk elemanından tutun. Servis tabaklarının hepsi aynı yöne bakmamalıdır, aksi takdirde devrilme riski vardır!

DEUTSCH

Drehen Sie die Servierplatten nacheinander in die gewünschte Position. Halten Sie dabei die Etage an dem jeweils unter der Servierplatte liegenden Stangenelement fest. Die Servierplatten dürfen nicht alle in die gleiche Richtung zeigen, sonst besteht Kippgefahr!

ENGLISH

Turn the serving platters one after the other into the desired position, holding the food stand by the rod piece under the serving platter you are moving. The serving platters must not all point in the same direction, otherwise there is a risk of tipping!

FRANÇAIS

Tournez les plateaux de service l'un après l'autre dans la position souhaitée. Pour ce faire, tenez le présentoir par l'élément de la barre situé sous le plateau de service que vous tournez. Les plateaux de service ne doivent pas tous être orientés dans la même direction, sinon il y a risque de basculement!

ČESKY

Servírovací patra otočte jedno po druhém do požadované polohy. Etažer přitom držte za tyčový prvek pod daným servírovacím patrem. Všechna servírovací patra nesmí směřovat stejným směrem, jinak hrozí nebezpečí převrnutí!

POLSKI

Obrócić płyty do serwowania jedna po drugiej do żądanej pozycji. Jednocześnie trzymać etażerkę za rurkę pod obracaną płytą. Płyty do serwowania nie mogą być skierowane w tym samym kierunku, ponieważ wówczas istnieje ryzyko przewrócenia!

SLOVENSKY

Servírovacie taniere jeden po druhom otočte do požadovanej polohy. Poschodový podnos držte za príslušný tyčový prvok pod servírovacím tanierom. Servírovacie taniere nesmú všetky smerovať rovnakým smerom, inak hrozí riziko prevrhnutia!

